Karta Techniczna (TDS)

Hydrolat sosnowy

Wydanie: Sierpień 2026 | v1.0 · Dokument opracowany przez ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska

Karta techniczna przenosi dane z dokumentacji producenta do formatu ESENT. ESENT jest dystrybutorem i podmiotem konfekcjonującym — nie prowadzi własnych badań i nie tworzy danych, których dokumentacja producenta nie zawiera. Braki danych są zaznaczone wprost.

1 Identyfikacja produktu

Nazwa produktu	Hydrolat sosnowy
Definicja surowca	Wodny destylat otrzymywany przez destylację z parą wodną kory sosny nadmorskiej, *Pinus pinaster* Aiton, Pinaceae. Produkt zakonserwowany, o odczynie kwaśnym.
Nazwa INCI	Pinus Pinaster Bark Water, Citric Acid, Aqua, Sodium Benzoate, Potassium Sorbate
Nr CAS / Nr WE	Nie dotyczy — produkt jest mieszaniną. Identyfikatory poszczególnych składników podano w sekcji 2. Dla składnika Pinus Pinaster Bark Water producent nie podaje numeru CAS ani numeru WE.
Nr CosIng	Nie dotyczy — produkt jest mieszaniną. Funkcje składników wg CosIng podano w sekcji 2.
Status REACH	Pinus Pinaster Bark Water — zwolniony na podstawie załącznika V pkt 8 do rozporządzenia 1907/2006. Woda — zwolniona na podstawie załącznika IV. Numery rejestracji pozostałych składników podano w sekcji 2.
Postać	Ciecz, barwa bezbarwna do jasnożółtej
Zastosowanie	Surowiec do produkcji kosmetyków. Zastosowania profesjonalne i amatorskie (DIY); brak ograniczeń co do kręgu odbiorców.
Zastosowania odradzane	Zastosowania inne niż kosmetyczne.
Dystrybutor i podmiot konfekcjonujący	ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin, NIP 8511218922, bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850
Producent	Producent surowców kosmetycznych, Francja

2 Skład jakościowy i ilościowy

INCI	Nr CAS	Nr WE	% w/w	Funkcja wg CosIng / status
Pinus Pinaster Bark Water	brak	brak	> 98	składnik zasadniczy; REACH — zwolniony, zał. V pkt 8
Citric Acid	5949-29-1	201-069-1	< 1	regulator pH, substancja maskująca; REACH 01-2119457026-42
Aqua	7732-18-5	231-791-2	0,55	rozpuszczalnik; REACH — zwolniona, zał. IV
Sodium Benzoate	532-32-1	208-534-8	0,30	konserwant — zał. V poz. 1; REACH 01-2119460683-35
Potassium Sorbate	24634-61-5	246-376-1	0,15	konserwant — zał. V poz. 4; REACH 01-2119950315-41

Zawartości pochodzą z karty regulacyjnej producenta. Kolejność odpowiada malejącej zawartości.

3 Charakterystyka składników i budowa mieszaniny

Surowiec wyjściowy

Kora sosny nadmorskiej, *Pinus pinaster*. Producent podaje, że do procesu wprowadza się około 10% surowca roślinnego.

Przebieg procesu

Destylacja z parą wodną. Otrzymany destylat jest zakonserwowany benzoesanem sodu i sorbinianem potasu, a jego odczyn ustawiony kwasem cytrynowym.

Czego proces nie przenosi

Destylacja z parą wodną przenosi wyłącznie frakcję lotną surowca. Polifenole kory sosny nadmorskiej — proantocyjanidyny, garbniki skondensowane i kwasy fenolowe — są związkami nielotnymi i pozostają w materiale roślinnym. W destylacie ich nie ma.

Z tego powodu produkt należy odróżnić od **wyciągu z kory sosny nadmorskiej**, który jest osobnym surowcem kosmetycznym, ma inną nazwę INCI, inny proces otrzymywania i standaryzację na zawartość polifenoli. Oba materiały pochodzą z tej samej rośliny i z tego samego organu, ale nie są zamienne.

Układ konserwujący i odczyn

Benzoesan sodu 0,30% i sorbinian potasu 0,15%, oba objęte załącznikiem V do rozporządzenia 1223/2009. Odczyn pH 3,4–4,0 ustawiony kwasem cytrynowym — obaj konserwanci działają formą niezdysocjowaną kwasu, więc niskie pH jest warunkiem ich skuteczności.

Konfekcjonowanie

ESENT konfekcjonuje produkt z opakowań zbiorczych producenta bez zmiany składu.

4 Specyfikacja i dane fizykochemiczne

Parametr	Jednostka / metoda	Wymagania
Wygląd	ocena wizualna	ciecz
Barwa	ocena wizualna	bezbarwna do jasnożółtej
Zapach	ocena organoleptyczna	charakterystyczny
pH	pomiar bezpośredni	3,4–4,0

Gęstość	—	0,950–1,050
Współczynnik załamania światła	—	1,330–1,380
Rozpuszczalność 10% w wodzie	—	rozpuszczalny
Rozpuszczalność 10% w etanolu	—	rozpuszczalny
Zakres pH stabilności w formule	—	brak danych producenta

Podano wyłącznie zakresy specyfikacji. Wyniki oznaczeń dla konkretnej partii zawiera Certyfikat Analizy (CoA).

5 Właściwości i zastosowanie w kosmetykach

Charakterystyka technologiczna

Składnik fazy wodnej, rozpuszczalny w wodzie i w etanolu. Może zastępować wodę w recepturze w całości albo w części.

Odczyn pH 3,4–4,0 jest niski i przenosi się na gotową formułę proporcjonalnie do udziału hydrolatu. Przy dużym udziale receptura wymaga sprawdzenia pH, a często korekty.

Charakterystyka sensoryczna

Ciecz bezbarwna do jasnożółtej, o zapachu charakterystycznym. Nie zabarwia formuły.

Producent zaleca wstrząśnięcie opakowania przed użyciem.

Funkcje wg CosIng

Produkt jest mieszaniną; funkcje poszczególnych składników podano w sekcji 2.

Typowe kategorie produktów

- Toniki, mgiełki i płyny do przemywania
- Faza wodna emulsji, kremów i balsamów
- Żele i produkty myjące
- Maski i kompresy

6 Wskazówki formulacyjne

Stężenie	Producent nie podaje zakresu dawkowania w przekazanej dokumentacji. Górnym ogranicznikiem praktycznym są przeniesienie konserwantów i odczyn gotowej formuły — patrz wiersze poniżej.
Faza	Faza wodna. Rozpuszczalny w wodzie i w etanolu.
Temperatura	Producent nie podaje temperatury dodania.
Kolejność i uwagi procesowe	Przed użyciem wstrząsnąć opakowaniem — zalecenie producenta.
Wpływ na pH formuły	**Produkt ma odczyn pH 3,4–4,0 i obniża pH receptury proporcjonalnie do swojego udziału.** Przy pełnym zastąpieniu wody gotowa formuła znajdzie się w tym samym zakresie. Po wprowadzeniu hydrolatu zmierzyć pH i w razie potrzeby skorygować — część aktywów i część układów konserwujących nie działa poniżej pH 4.
Bilans konserwacji	Produkt jest zakonserwowany benzoesanem sodu i sorbinianem potasu, ale **jest w ponad 98% wodą i wnosi do receptury pełne obciążenie wodne**. Nie zastępuje układu konserwującego formuły. Przeniesienie konserwantów przy 100% udziału: benzoesan sodu 0,30% (około 0,25% w przeliczeniu na kwas benzoesowy), sorbinian potasu 0,15% (około 0,11% w przeliczeniu na kwas sorbowy). Obie wartości mieszczą się w limitach załącznika V, ale wchodzą do bilansu całej receptury i sumują się z konserwantami dodanymi osobno.
Stabilność i kompatybilność	Materiały niezgodne: mocne kwasy i mocne zasady. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i skrajnymi temperaturami.

Skuteczność sorbinianu potasu zależy od udziału formy niezdysocjowanej kwasu sorbowego (pKa 4,76), więc maleje wraz ze wzrostem pH formuły. To wskazówka ESENT, niepochodząca z dokumentacji producenta.

7 Czystość mikrobiologiczna

Wskaźnik	Metodyka	Wymagania
Liczba bakterii tlenowych mezofilnych	ISO 21149	≤ 100 jtk/ml
Liczba drożdży i pleśni	ISO 16212	≤ 100 jtk/ml
Enterobakterie	ISO 18415	nieobecne

Wymagania i metodyki wg specyfikacji producenta. Wyniki dla konkretnej partii zawiera Certyfikat Analizy (CoA).

8 Alergeny i oświadczenia dotyczące składu

Substancje zapachowe podlegające deklarowaniu

Producent nie przekazuje deklaracji alergenów zapachowych dla tego produktu i nie deklaruje obecności składników objętych obowiązkiem deklarowania.

Składniki objęte załącznikami do rozporządzenia 1223/2009

Załącznik V poz. 1	Kwas benzoesowy i jego sole, w tym benzoesan sodu — konserwant dopuszczony z ograniczeniami stężenia zależnymi od kategorii produktu.
Załącznik V poz. 4	Kwas sorbowy i jego sole, w tym sorbinian potasu — konserwant dopuszczony z ograniczeniem stężenia.
Załącznik II	Producent oświadcza, że surowiec jest zgodny z załącznikami do rozporządzenia 1223/2009 w brzmieniu obowiązującym.

Limity stężeń dla obu konserwantów zależą od kategorii gotowego produktu i przelicza się je na kwas. Ustalenie zgodności gotowej receptury należy do osoby odpowiedzialnej za produkt końcowy.

Oświadczenia producenta

Wskaźnik naturalności ISO 16128	Producent deklaruje zawartość naturalną 98% oraz zawartość pochodzenia naturalnego 99,55%. Norma określa metodę liczenia i nie jest systemem certyfikacji.
Status wegański	Producent deklaruje przydatność dla wegan — bez składników zwierzęcych i pochodzenia zwierzęcego.
GMO	Producent deklaruje brak organizmów modyfikowanych genetycznie.
Nanomateriały	Producent deklaruje brak nanomateriałów.
Lotne związki organiczne	Producent deklaruje brak.
Rozpuszczalniki resztkowe	Producent deklaruje brak.
Jonizacja	Producent deklaruje, że produkt nie był poddany jonizacji.
Olej palmowy i pochodne	Producent deklaruje, że nie są oczekiwane, na podstawie danych technicznych i literaturowych.
Mikroplastiki	Producent deklaruje, że nie są oczekiwane.
BSE/TSE	Producent deklaruje brak ryzyka.
Badania na zwierzętach	Producent deklaruje brak badań do celów kosmetycznych zgodnie z rozporządzeniem 1223/2009.
Zanieczyszczenia	Producent deklaruje, że ftalanów, formaldehydu i substancji go uwalniających, eterów glikolowych, 1,4-dioksanu, nitrozoamin, wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, glikolu dietylenowego, substancji z listy kandydackiej SVHC ani EDTA nie dodaje się celowo w procesie wytwarzania.
Status CMR	Producent podaje, że substancji rakotwórczych, mutagennych i działających szkodliwie na rozrodczość nie należy się spodziewać, na podstawie danych technicznych i literaturowych. Nie jest to wynik badania.
Dane NOAEL i wchłanianie przez skórę	brak danych producenta
Dane ekotoksykologiczne	brak danych producenta
Warunki wytwarzania	Producent deklaruje zgodność z dobrą praktyką wytwarzania.

9 Klasyfikacja CLP i bezpieczeństwo

Klasyfikacja wg 1272/2008	Produkt nie jest sklasyfikowany. Stężenia składników sklasyfikowanych nie przekraczają stężeń granicznych powodujących klasyfikację mieszaniny.
Piktogram	Brak
Hasło ostrzegawcze	Brak
Zwroty H	Brak
Składniki sklasyfikowane	Kwas cytrynowy, benzoesan sodu i sorbinian potasu — każdy Eye Irrit. 2, H319. Klasyfikacje podano w sekcji 3 Karty Charakterystyki (SDS).
Zagrożenia fizyczne przy pracy	Brak. Produkt jest wodny i niepalny.
Środki ochrony przy pracy z surowcem	Zasady higieny pracy. Unikać kontaktu z oczami — produkt ma odczyn kwaśny.

Szczegółowe informacje zawiera Karta Charakterystyki (SDS) tego produktu.

10 Przechowywanie, trwałość i opakowanie

Warunki przechowywania	**Temperatura +15 do +25 °C.** Przechowywać w oryginalnym, nieotwartym opakowaniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
Opakowanie	Pojemnik szczelnie zamknięty. Przed użyciem wstrząsnąć.
Materiały niezgodne	Mocne kwasy, mocne zasady, utleniacze.
Trwałość	Termin przydatności dla danej partii podaje aktualny Certyfikat Analizy (CoA).
Okres po otwarciu	brak danych producenta
Konfekcjonowanie ESENT	Butelki; pojemności zgodnie z aktualną ofertą.

11 Informacje regulacyjne

- Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 dotyczące produktów kosmetycznych — załącznik V pozycje 1 i 4 (konserwanty).
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 655/2013 — wspólne kryteria dotyczące oświadczeń.
- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP).
- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH) — załącznik IV i załącznik V pkt 8 w zakresie zwolnień składników.
- Rozporządzenie (UE) 2020/878 — wymagania dotyczące kart charakterystyki.
- ISO 16128 — metodyka wyznaczania zawartości naturalnej i pochodzenia naturalnego.

Gotowy kosmetyk wprowadzany do obrotu wymaga raportu oceny bezpieczeństwa zgodnie z art. 10 i załącznikiem I rozporządzenia 1223/2009 oraz zgłoszenia w portalu CPNP. Obowiązek ten spoczywa na osobie odpowiedzialnej za produkt końcowy, podobnie jak sprawdzenie limitów konserwantów w gotowej recepturze.

12 Podstawa dokumentu i zastrzeżenia

Źródła: karta specyfikacji producenta, karta regulacyjna, dossier regulacyjne oraz karta charakterystyki producenta. Identyfikatory składników zweryfikowano w bazie

CosIng oraz w wykazie klasyfikacji i oznakowania ECHA.

ESENT nie prowadzi własnych badań laboratoryjnych i nie modyfikuje składu produktu. Dane w niniejszej karcie pochodzą z dokumentacji producenta i zostały przeniesione do formatu ESENT. Braki danych oznaczono jako „brak danych producenta".

Karta dotyczy produktu, nie konkretnej partii. Wyniki oznaczeń, numer partii i termin przydatności zawiera Certyfikat Analizy (CoA), który ESENT udostępnia na żądanie pod adresem bok@esent.pl.

Informacje zawarte w karcie służą wsparciu formulatora. Nie zwalniają odbiorcy z obowiązku samodzielnej oceny przydatności surowca do zamierzonego zastosowania ani z obowiązków wynikających z rozporządzenia 1223/2009.

Wydanie: Sierpień 2026 | v1.0 — pierwsze wydanie karty ESENT dla tego produktu.

Opracowanie: ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin.

Kontakt: bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850, esent.pl